

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра ЦТУТП  
Заведующий кафедрой ЦТУТП



В.Е. Нутович

06 октября 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИУЦТ



С.П. Вакуленко

06 октября 2020 г.



Кафедра «Русский и иностранные языки»

Авторы Мартыненко Ольга Александровна  
Алферова Нина Георгиевна  
Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент  
Попова Татьяна Георгиевна, д.фил.н., профессор

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### Иностранный язык

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Направление подготовки:  | 09.03.01 – Информатика и вычислительная техника              |
| Профиль:                 | Автоматизированные системы обработки информации и управления |
| Квалификация выпускника: | Бакалавр   |
| Форма обучения:          | очная  |
| Год начала подготовки    | 2017   |

|  |  |
|--|--|
| Одобрено на заседании<br>Учебно-методической комиссии института<br>Протокол № 3<br>05 октября 2020 г.<br>Председатель учебно-методической<br>комиссии<br><br>Н.А. Клычева | Одобрено на заседании кафедры<br>Протокол № 10<br>31 августа 2020 г.<br>И.о. заведующего кафедрой<br><br>Е.В. Федоткина |
|--|--|

Москва 2020 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке.

Основные задачи дисциплины:

освоение необходимого лексического минимума;

ознакомление с основными грамматическими конструкциями;

овладение навыками построения устных и письменных высказываний и создания текстов;

освоение реферирования и аннотирования иноязычных текстов.

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику в рамках школьной программы

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию в рамках школьной программы

Навыки: базовыми речевыми навыками в рамках школьной программы

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. ВКР в период преддипломной практики

2.2.2. Гос.Экзамен и/или защита ВКР

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

| № п/п | Код и название компетенции   | Ожидаемые результаты   |
|-------|--|--|
| 1     | ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Знать и понимать: студент знает грамматику и лексику, историю и культуру страны изучаемого иностранного языка<br><br>Уметь: использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении<br><br>Владеть: коммуникативными навыками |

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

10 зачетных единиц (360 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

| Вид учебной работы   | Количество часов        |           |           |           |           |
|--|-------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|  | Всего по учебному плану | Семестр 1 | Семестр 2 | Семестр 3 | Семестр 4 |
| Контактная работа  | 193                     | 39,15     | 39,15     | 59,15     | 56,15     |
| Аудиторные занятия (всего):  | 193                     | 39        | 39        | 59        | 56        |
| В том числе:   |                         |           |           |           |           |
| практические (ПЗ) и семинарские (С)                                | 180                     | 36        | 36        | 54        | 54        |
| Контроль самостоятельной работы (КСР)                              | 13                      | 3         | 3         | 5         | 2         |
| Самостоятельная работа (всего)                                     | 140                     | 33        | 33        | 49        | 25        |
| Экзамен (при наличии)  | 27                      | 0         | 0         | 0         | 27        |
| ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:                               | 360                     | 72        | 72        | 108       | 108       |
| ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:                            | 10.0                    | 2.0       | 2.0       | 3.0       | 3.0       |
| Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля) | ПК1, ПК2                | ПК1, ПК2  | ПК1, ПК2  | ПК1, ПК2  | ПК1, ПК2  |
| Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)                     | ЗЧ, ЭК                  | ЗЧ        | ЗЧ        | ЗЧ        | ЭК        |

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

| № п/п | Семестр | Тема (раздел) учебной дисциплины  | Виды учебной деятельности в часах/<br>в том числе интерактивной форме |    |       |     |     |        | Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации |
|-------|---------|---|---|----|-------|-----|-----|--------|---|
|       |         |   | Л   | ЛР | ПЗ/ТП | КСР | СР  | Всего  |   |
| 1     | 2       | 3   | 4   | 5  | 6     | 7   | 8   | 9      | 10  |
| 1     | 1       | Тема 1<br>Моя семья   |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1  |   |
| 2     | 1       | Тема 2<br>Биография   |   |    | 2/0   | 0   | 2   | 4/0    |   |
| 3     | 1       | Тема 3<br>Резюме  |   |    | 2/0   | 0   | 2   | 4/0    |   |
| 4     | 1       | Тема 4<br>Трудоустройство   |   |    | 2/1   | 0   | 1,5 | 3,5/1  |   |
| 5     | 1       | Тема 5<br>Собеседование при приеме на работу  |   |    | 2/0   | 1   | 2   | 5/0    |   |
| 6     | 1       | Тема 6<br>Моя учеба   |   |    | 2/0   | 1   | 2   | 5/0    |   |
| 7     | 1       | Тема 6<br>ПК 1  |   |    |       |     |     | 0      | ПК1,<br>тестирование  |
| 8     | 1       | Тема 7<br>Университет   |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1  |   |
| 9     | 1       | Тема 8<br>Система образования в России  |   |    | 2/0   | 0   | 2   | 4/0    |   |
| 10    | 1       | Тема 9<br>Система образования в стране изучаемого языка   |   |    | 2/0   | 0   | 1,5 | 3,5/0  |   |
| 11    | 1       | Тема 10<br>Высшее образование в мире  |   |    | 2/2   | 0   | 2   | 4/2    |   |
| 12    | 1       | Тема 10<br>Пк 2   |   |    |       |     |     | 0      | ПК2,<br>тестирование  |
| 13    | 1       | Тема 11<br>Государства, говорящие на изучаемом языке  |   |    | 2/0   | 0   | 2   | 4/0    |   |
| 14    | 1       | Тема 12<br>Страна изучаемого языка  |   |    | 6/1   | 1   | 5,5 | 12,5/1 |   |
| 15    | 1       | Тема 13<br>Россия (география)   |   |    | 2     |     | 1,5 | 3,5    |   |
| 16    | 1       | Тема 14<br>Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения) |   |    | 2/2   |     | 2   | 4/2    |   |
| 17    | 1       | Тема 14   |   |    |       |     |     | 0      | ЗЧ  |

| № п/п | Семестр | Тема (раздел) учебной дисциплины                        | Виды учебной деятельности в часах/<br>в том числе интерактивной форме |    |       |     |     |       | Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации |
|-------|---------|---|---|----|-------|-----|-----|-------|---|
|       |         |   | Л   | ЛР | ПЗ/ТП | КСР | СР  | Всего |   |
| 1     | 2       | 3   | 4   | 5  | 6     | 7   | 8   | 9     | 10  |
|       |         | зачет   |   |    |       |     |     |       |   |
| 18    | 2       | Тема 15<br>История ж/д транспорта                       |   |    | 4/0   | 0   | 3,5 | 7,5/0 |   |
| 19    | 2       | Тема 16<br>Основные термины железнодорожного транспорта |   |    | 4/1   | 0   | 4   | 8/1   |   |
| 20    | 2       | Тема 17<br>Железные дороги в России                     |   |    | 4/0   | 0   | 3,5 | 7,5/0 |   |
| 21    | 2       | Тема 18<br>ОАО РЖД                                      |   |    | 4/1   | 1   | 3,5 | 8,5/1 |   |
| 22    | 2       | Тема 18<br>ПК 1   |   |    |       |     |     | 0     | ПК1,<br>тестирование  |
| 23    | 2       | Тема 19<br>Железнодорожные реформы в России             |   |    | 4/0   | 0   | 4   | 8/0   |   |
| 24    | 2       | Тема 20<br>Железные дороги страны изучаемого языка      |   |    | 2/0   | 0   | 1,5 | 3,5/0 |   |
| 25    | 2       | Тема 21<br>Логистика                                    |   |    | 2/1   | 0   | 2   | 4/1   |   |
| 26    | 2       | Тема 21<br>ПК 2   |   |    |       |     |     | 0     | ПК2,<br>тестирование  |
| 27    | 2       | Тема 22<br>Экология                                     |   |    | 2/0   | 1   | 2   | 5/0   |   |
| 28    | 2       | Тема 23<br>Экология транспорта                          |   |    | 2/0   | 0   | 1,5 | 3,5/0 |   |
| 29    | 2       | Тема 24<br>Компьютер и экология                         |   |    | 4/1   | 0   | 4   | 8/1   |   |
| 30    | 2       | Тема 25<br>Международные организации                    |   |    | 2/2   | 0   | 1,5 | 3,5/2 |   |
| 31    | 2       | Тема 26<br>Международные транспортные организации       |   |    | 2/2   | 1   | 2   | 5/2   |   |
| 32    | 2       | Тема 26<br>зачет  |   |    |       |     |     | 0     | ЗЧ  |
| 33    | 3       | Тема 27<br>Типы и виды компьютеров                      |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1 |   |
| 34    | 3       | Тема 28<br>Структура компьютера                         |   |    | 2     | 0   | 2   | 4     |   |
| 35    | 3       | Тема 29<br>Периферийные и накопительные устройства      |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1 |   |

| № п/п | Семестр | Тема (раздел) учебной дисциплины                              | Виды учебной деятельности в часах/<br>в том числе интерактивной форме |    |       |     |     |       | Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации |
|-------|---------|---|---|----|-------|-----|-----|-------|---|
|       |         |   | Л   | ЛР | ПЗ/ТП | КСР | СР  | Всего |   |
| 1     | 2       | 3   | 4   | 5  | 6     | 7   | 8   | 9     | 10  |
| 36    | 3       | Тема 30<br>Виды операционных систем                           |   |    | 4/1   | 1   | 3,5 | 8,5/1 |   |
| 37    | 3       | Тема 31<br>Компьютерные программы                             |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1 |   |
| 38    | 3       | Тема 32<br>Электронные таблицы.                               |   |    | 2     | 0   | 2   | 4     |   |
| 39    | 3       | Тема 33<br>Текстовый редактор                                 |   |    | 2/0   | 1   | 1,5 | 4,5/0 |   |
| 40    | 3       | Тема 34<br>Работа с базами данных                             |   |    | 2/2   | 0   | 2   | 4/2   |   |
| 41    | 3       | Тема 34<br>ПК 1   |   |    |       |     |     | 0     | ПК1,<br>тестирование  |
| 42    | 3       | Тема 35<br>История Интернета                                  |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1 |   |
| 43    | 3       | Тема 36<br>Современные WEB-службы                             |   |    | 4/1   | 1   | 4   | 9/1   |   |
| 44    | 3       | Тема 37<br>Электронная почта                                  |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1 |   |
| 45    | 3       | Тема 38<br>Информационная безопасность                        |   |    | 2/2   | 0   | 2   | 4/2   |   |
| 46    | 3       | Тема 39<br>Вирусы и антивирусные программы                    |   |    | 4/1   | 0   | 3,5 | 7,5/1 |   |
| 47    | 3       | Тема 39<br>ПК 2   |   |    |       |     |     | 0     | ПК2,<br>тестирование  |
| 48    | 3       | Тема 40<br>Компьютерная графика и компьютерное проектирование |   |    | 4     | 1   | 3,5 | 8,5   |   |
| 49    | 3       | Тема 41<br>Настольная полиграфия и WEB-дизайн                 |   |    | 4     | 0   | 3,5 | 7,5   |   |
| 50    | 3       | Тема 42<br>Мультимедиа  |   |    | 2     | 0   | 2   | 4     |   |
| 51    | 3       | Тема 43<br>Нанотехнологии                                     |   |    | 2     | 1   | 2   | 5     |   |
| 52    | 3       | Тема 43<br>зачет  |   |    |       |     |     | 0     | ЗЧ  |
| 53    | 4       | Тема 44<br>Программирование                                   |   |    | 8     | 1   | 3,5 | 12,5  |   |
| 54    | 4       | Тема 45<br>Языки  |   |    | 8     | 0   | 4   | 12    |   |



| №<br>п/п | Семестр | Тема (раздел)<br>учебной<br>дисциплины             | Виды учебной деятельности в часах/<br>в том числе интерактивной форме |    |        |     |     |        | Формы<br>текущего<br>контроля<br>успеваемости и<br>промежу-<br>точной<br>аттестации |
|----------|---------|--|---|----|--------|-----|-----|--------|---|
|          |         |  | Л   | ЛР | ПЗ/ТП  | КСР | СР  | Всего  |   |
| 1        | 2       | 3  | 4   | 5  | 6      | 7   | 8   | 9      | 10  |
|          |         | программирования                                   |   |    |        |     |     |        |   |
| 55       | 4       | Тема 46<br>Компьютерные<br>сети                    |   |    | 6/0    | 0   | 3   | 9/0    |   |
| 56       | 4       | Тема 47<br>Локальные сети                          |   |    | 6/1    | 0   | 2,5 | 8,5/1  |   |
| 57       | 4       | Тема 47<br>ПК 1                                    |   |    |        |     |     | 0      | ПК1,<br>тестирование  |
| 58       | 4       | Тема 48<br>Конфигурация                            |   |    | 4      | 0   | 1,5 | 5,5    |   |
| 59       | 4       | Тема 49<br>Виды<br>беспроводной<br>связи           |   |    | 8      | 1   | 3   | 12     |   |
| 60       | 4       | Тема 50<br>ИС на транспорте                        |   |    | 8/7    | 0   | 3,5 | 11,5/7 |   |
| 61       | 4       | Тема 50<br>ПК 2                                    |   |    |        |     |     | 0      | ПК2,<br>тестирование  |
| 62       | 4       | Тема 51<br>Системная<br>интеграция в<br>России     |   |    | 4/1    |     | 3   | 7/1    |   |
| 63       | 4       | Тема 52<br>Повторение и<br>обобщение<br>изученного |   |    | 2/2    |     | 1   | 3/2    |   |
| 64       | 4       | Экзамен  |   |    |        |     |     | 27     | ЭК  |
| 65       |         | Всего:   |   |    | 180/39 | 13  | 140 | 360/39 |   |

#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 180 ак. ч.

| № п/п | № семестра | Тема (раздел) учебной дисциплины   | Наименование занятий | Всего часов/ из них часов в интерактивной форме |
|-------|------------|--|----------------------|---|
| 1     | 2          | 3  | 4                    | 5   |
| 1     | 1          | Тема: Моя семья  | Тема 1               | 4 / 1   |
| 2     | 1          | Тема: Биография  | Тема 2               | 2 / 0   |
| 3     | 1          | Тема: Резюме   | Тема 3               | 2 / 0   |
| 4     | 1          | Тема: Трудоустройство  | Тема 4               | 2 / 1   |
| 5     | 1          | Тема: Собеседование при приеме на работу   | Тема 5               | 2 / 0   |
| 6     | 1          | Тема: Моя учеба  | Тема 6               | 2 / 0   |
| 7     | 1          | Тема: Университет  | Тема 7               | 4 / 1   |
| 8     | 1          | Тема: Система образования в России   | Тема 8               | 2 / 0   |
| 9     | 1          | Тема: Система образования в стране изучаемого языка  | Тема 9               | 2 / 0   |
| 10    | 1          | Тема: Высшее образование в мире  | Тема 10              | 2 / 2   |
| 11    | 1          | Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке  | Тема 11              | 2 / 0   |
| 12    | 1          | Тема: Страна изучаемого языка  | Тема 12              | 6 / 1   |
| 13    | 1          | Тема: Россия (география)   | Тема 13              | 2   |
| 14    | 1          | Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения) | Тема 14              | 2 / 2   |
| 15    | 2          | Тема: История ж/д транспорта   | Тема 15              | 4 / 0   |
| 16    | 2          | Тема: Основные термины железнодорожного транспорта   | Тема 16              | 4 / 1   |
| 17    | 2          | Тема: Железные дороги в России   | Тема 17              | 4 / 0   |
| 18    | 2          | Тема: ОАО РЖД  | Тема 18              | 4 / 1   |

| № п/п | № семестра | Тема (раздел) учебной дисциплины                         | Наименование занятий | Всего часов/ из них часов в интерактивной форме |
|-------|------------|--|----------------------|---|
| 1     | 2          | 3  | 4                    | 5   |
| 19    | 2          | Тема: Железнодорожные реформы в России                   | Тема 19              | 4 / 0   |
| 20    | 2          | Тема: Железные дороги страны изучаемого языка            | Тема 20              | 2 / 0   |
| 21    | 2          | Тема: Логистика  | Тема 21              | 2 / 1   |
| 22    | 2          | Тема: Экология   | Тема 22              | 2 / 0   |
| 23    | 2          | Тема: Экология транспорта                                | Тема 23              | 2 / 0   |
| 24    | 2          | Тема: Компьютер и экология                               | Тема 24              | 4 / 1   |
| 25    | 2          | Тема: Международные организации                          | Тема 25              | 2 / 2   |
| 26    | 2          | Тема: Международные транспортные организации             | Тема 26              | 2 / 2   |
| 27    | 3          | Тема: Типы и виды компьютеров                            | Тема 27              | 4 / 1   |
| 28    | 3          | Тема: Структура компьютера                               | Тема 28              | 2   |
| 29    | 3          | Тема: Периферийные и накопительные устройства            | Тема 29              | 4 / 1   |
| 30    | 3          | Тема: Виды операционных систем                           | Тема 30              | 4 / 1   |
| 31    | 3          | Тема: Компьютерные программы                             | Тема 31              | 4 / 1   |
| 32    | 3          | Тема: Электронные таблицы.                               | Тема 32              | 2   |
| 33    | 3          | Тема: Текстовый редактор                                 | Тема 33              | 2 / 0   |
| 34    | 3          | Тема: Работа с базами данных                             | Тема 34              | 2 / 2   |
| 35    | 3          | Тема: История Интернета                                  | Тема 35              | 4 / 1   |
| 36    | 3          | Тема: Современные WEB-службы                             | Тема 36              | 4 / 1   |
| 37    | 3          | Тема: Электронная почта                                  | Тема 37              | 4 / 1   |
| 38    | 3          | Тема: Информационная безопасность                        | Тема 38              | 2 / 2   |
| 39    | 3          | Тема: Вирусы и антивирусные программы                    | Тема 39              | 4 / 1   |
| 40    | 3          | Тема: Компьютерная графика и компьютерное проектирование | Тема 40              | 4   |

| № п/п  | № семестра | Тема (раздел) учебной дисциплины         | Наименование занятий | Всего часов/ из них часов в интерактивной форме |
|--------|------------|--|----------------------|---|
| 1      | 2          | 3  | 4                    | 5   |
| 41     | 3          | Тема: Настольная полиграфия и WEB-дизайн | Тема 41              | 4   |
| 42     | 3          | Тема: Мультимедиа                        | Тема 42              | 2   |
| 43     | 3          | Тема: Нанотехнологии                     | Тема 43              | 2   |
| 44     | 4          | Тема: Программирование                   | Тема 44              | 8   |
| 45     | 4          | Тема: Языки программирования             | Тема 45              | 8   |
| 46     | 4          | Тема: Компьютерные сети                  | Тема 46              | 6 / 0   |
| 47     | 4          | Тема: Локальные сети                     | Тема 47              | 6 / 1   |
| 48     | 4          | Тема: Конфигурация                       | Тема 48              | 4   |
| 49     | 4          | Тема: Виды беспроводной связи            | Тема 49              | 8   |
| 50     | 4          | Тема: ИС на транспорте                   | Тема 50              | 8 / 7   |
| 51     | 4          | Тема: Системная интеграция в России      | Тема 51              | 4 / 1   |
| 52     | 4          | Тема: Повторение и обобщение изученного  | Тема 52              | 2 / 2   |
| ВСЕГО: |            |  |                      | 180/39  |

#### 4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения. Активно используется разноуровневое обучение. У преподавателя появляется возможность помогать слабому, уделять внимание сильному, реализуется желание сильных обучающихся быстрее и глубже продвигаться в образовании. Сильные обучающиеся утверждают в своих способностях, слабые получают возможность испытывать учебный успех, повышается уровень мотивации обучения. Рекомендуются использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет. В результате наблюдается расширение кругозора, развитие познавательной деятельности, формирование определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности, развитие междисциплинарных умений и навыков. За счет работы в малой группе создается сотрудничество. Сотрудничество трактуется как идея совместной развивающей деятельности преподавателей и обучающихся. Суть индивидуального подхода в том, чтобы идти не от учебной дисциплины, а от обучающегося к дисциплине, идти от тех возможностей, которыми располагает студент, применять психолого-педагогические диагностики личности. В оценивании используются модульно-рейтинговые технологии.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков. Проведении занятий по дисциплине (модулю) возможно с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, реализуемые с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников.

В процессе проведения занятий с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий применяются современные образовательные технологии, такие как (при необходимости):

- использование современных средств коммуникации;
- электронная форма обмена материалами;
- дистанционная форма групповых и индивидуальных консультаций;
- использование компьютерных технологий и программных продуктов, необходимых для сбора и систематизации информации, проведения требуемых программой расчетов и т.д.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

| № п/п | № семестра | Тема (раздел) учебной дисциплины           | Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы  | Всего часов |
|-------|------------|--|--|-------------|
| 1     | 2          | 3  | 4  | 5           |
| 1     | 1          | Тема 1: Моя семья                          | Тема 1<br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 4-8; 2, стр 5-6]     | 3,5         |
| 2     | 1          | Тема 2: Биография                          | Тема 2<br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 9-11; 2, стр7-8]     | 2           |
| 3     | 1          | Тема 3: Резюме                             | Тема 3<br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 12-16; 2, стр 9-10]  | 2           |
| 4     | 1          | Тема 4: Трудоустройство                    | Тема 4<br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 17-18; 2, стр 11-12] | 1,5         |
| 5     | 1          | Тема 5: Собеседование при приеме на работу | Тема 5<br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 17-16; 2, стр 11-12] | 2           |
| 6     | 1          | Тема 6: Моя учеба                          | Тема 6<br>1) Лексико-грамматический разбор текста  | 2           |

|    |   |   |   |     |
|----|---|---|---|-----|
|    |   |   | по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 17-19; 2, стр 11-12]  |     |
| 7  | 1 | Тема 7: Университет                                   | Тема 7<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 17-18; 2, стр 19-20]  | 3,5 |
| 8  | 1 | Тема 8: Система образования в России                  | Тема 8<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 19-24; 2, стр 19-20]  | 2   |
| 9  | 1 | Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка | Тема 9<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 25-28; 2, стр 21-22]  | 1,5 |
| 10 | 1 | Тема 10: Высшее образование в мире                    | Тема 10<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 29-35; 2, стр 21-22] | 2   |
| 11 | 1 | Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке    | Тема 11<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 36-42; 2, стр 23-24] | 2   |
| 12 | 1 | Тема 12: Страна изучаемого языка                      | Тема 12<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной   | 5,5 |

|    |   |   |   |     |
|----|---|---|---|-----|
|    |   |   | дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 43-45; 2, стр 25-26]   |     |
| 13 | 1 | Тема 13: Россия (география)   | Тема 13<br><br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущей темы учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 46-47; 2, стр 27-29] | 1,5 |
| 14 | 1 | Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения) | Тема 14<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 48-50; 2, стр 30-31]  | 2   |
| 15 | 2 | Тема 15: История ж/д транспорта   | Тема 15<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 51-53; 2, стр 32-33]  | 3,5 |
| 16 | 2 | Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта   | Тема 16<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 54-57; 2, стр 34-35]  | 4   |
| 17 | 2 | Тема 17: Железные дороги в России   | Тема 17<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 58-60; 2, стр 36-37]  | 3,5 |
| 18 | 2 | Тема 18: ОАО РЖД  | Тема 18<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 61-63; 2, стр 38-39]  | 3,5 |
| 19 | 2 | Тема 19: Железнодорожные реформы в России   | Тема 19<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для   | 4   |



|    |   |  |  |     |
|----|---|--|--|-----|
|    |   |  | контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 64-66; 2, стр 40-41]   |     |
| 20 | 2 | Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка | Тема 20<br>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1,2] | 1,5 |
| 21 | 2 | Тема 21: Логистика                               | Тема 21<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 67-69; 2, стр 42-43]   | 2   |
| 22 | 2 | Тема 22: Экология                                | Тема 22<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 70-71; 2, стр 42-43]   | 2   |
| 23 | 2 | Тема 23: Экология транспорта                     | Тема 23<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 72-74; 2, стр 44-45]   | 1,5 |
| 24 | 2 | Тема 24: Компьютер и экология                    | Тема 24<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 75-76; 2, стр 44-45]   | 4   |
| 25 | 2 | Тема 25: Международные организации               | Тема 25<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 77-78; 2, стр 44-45]   | 1,5 |
| 26 | 2 | Тема 26: Международные транспортные организации  | Тема 26<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 79-80; 2, стр 46-47]   | 2   |
| 27 | 3 | Тема 27: Типы и                                  | Тема 27  | 3,5 |

|    |   |  |  |     |
|----|---|--|--|-----|
|    |   | виды компьютеров                                 | дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 81-82; 2, стр 48-49]                |     |
| 28 | 3 | Тема 28: Структура компьютера                    | Тема 28<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 83-84; 2, стр 50-51] | 2   |
| 29 | 3 | Тема 29: Периферийные и накопительные устройства | Тема 29<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 85-86; 2, стр 52-53] | 3,5 |
| 30 | 3 | Тема 30: Виды операционных систем                | Тема 30<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 87-88; 2, стр 54-55] | 3,5 |
| 31 | 3 | Тема 31: Компьютерные программы                  | Тема 31<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 89-90; 2, стр 56-57] | 3,5 |
| 32 | 3 | Тема 32: Электронные таблицы.                    | Тема 32<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 91-92; 2, стр 57-58] | 2   |
| 33 | 3 | Тема 33: Текстовый редактор                      | Тема 33<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 93-94; 2, стр 59-60] | 1,5 |
| 34 | 3 | Тема 34: Работа с базами данных                  | Тема 34<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой   | 2   |

|    |   |   |  |     |
|----|---|---|--|-----|
|    |   |   | деятельности<br>[1,стр 95-96; 2, стр 60-61]  |     |
| 35 | 3 | Тема 35: История<br>Интернета   | Тема 35<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 97-98; 2, стр 62-63]   | 3,5 |
| 36 | 3 | Тема 36:<br>Современные WEB-<br>службы                                  | Тема 36<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 99-100; 2, стр 62-63]  | 4   |
| 37 | 3 | Тема 37: Электронная<br>почта   | Тема 37<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 101-102; 2, стр 62-63] | 3,5 |
| 38 | 3 | Тема 38:<br>Информационная<br>безопасность                              | Тема 38<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 103-104; 2, стр 64-65] | 2   |
| 39 | 3 | Тема 39: Вирусы и<br>антивирусные<br>программы                          | Тема 39<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 105-106; 2, стр 64-65] | 3,5 |
| 40 | 3 | Тема 40:<br>Компьютерная<br>графика и<br>компьютерное<br>проектирование | Тема 40<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 107-108; 2, стр 66-67] | 3,5 |
| 41 | 3 | Тема 41: Настольная<br>полиграфия и WEB-<br>дизайн                      | Тема 41<br><br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для<br>контроля различных видов речевой<br>деятельности<br>[1,стр 109-110; 2, стр 66-67] | 3,5 |
| 42 | 3 | Тема 42:<br>Мультимедиа   | Тема 42<br><br>дисциплины.   | 2   |

|    |   |                                  |  |     |
|----|---|----------------------------------|--|-----|
|    |   |                                  | 2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 110-111; 2, стр 68-69]                           |     |
| 43 | 3 | Тема 43:<br>Нанотехнологии       | Тема 43<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 112-113; 2, стр 70-71] | 2   |
| 44 | 4 | Тема 44:<br>Программирование     | Тема 44<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 114-115; 2, стр 72-73] | 3,5 |
| 45 | 4 | Тема 45: Языки программирования  | Тема 45<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 116-117; 2, стр 74-75] | 4   |
| 46 | 4 | Тема 46:<br>Компьютерные сети    | Тема 46<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 118-119; 2, стр 76-77] | 3   |
| 47 | 4 | Тема 47: Локальные сети          | Тема 47<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 120-121; 2, стр 78-79] | 2,5 |
| 48 | 4 | Тема 48:<br>Конфигурация         | Тема 48<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 122-123; 2, стр 78-79] | 1,5 |
| 49 | 4 | Тема 49: Виды беспроводной связи | Тема 49<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 124-125; 2, стр 80-81] | 3   |

|        |   |  |  |     |
|--------|---|--|--|-----|
| 50     | 4 | Тема 50: ИС на транспорте                  | Тема 50<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 126-127; 2, стр 82-83] | 3,5 |
| 51     | 4 | Тема 51: Системная интеграция в России     | Тема 51<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 128-129; 2, стр 84-85] | 3   |
| 52     | 4 | Тема 52: Повторение и обобщение изученного | Тема 52<br>дисциплины.<br>2) Контрольная работа.<br>Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности<br>[1,стр 130-131; 2, стр 86-87] | 1   |
| ВСЕГО: |   |  |  | 140 |

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

| № п/п | Наименование   | Автор (ы)                                  | Год и место издания<br>Место доступа | Используется при изучении разделов, номера страниц |
|-------|--|--|--------------------------------------|--|
| 1     | Англо-русский лексический минимум по информатике: практикум                    | Кузякин А.С. Попова Т.Г.                   | МИИТ, 2013<br>НТБ МИИТ, ЭЭ           | всех тем, стр 5-87                                 |
| 2     | Французский язык   | Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. | Высшая школа, 2011<br>НТБ МИИТ, ЭЭ   | всех тем, стр 1 - 200                              |
| 3     | Практические упражнения:английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты | Кузякин А.С., Попова Т.Г.                  | МИИТ, 2012<br>НТБ МИИТ, ЭЭ           | всех тем, стр 4 - 200                              |

### 7.2. Дополнительная литература

| № п/п | Наименование   | Автор (ы)                      | Год и место издания<br>Место доступа | Используется при изучении разделов, номера страниц |
|-------|--|--------------------------------|--------------------------------------|--|
| 4     | Информатика, ВТ и информационные системы. Практикум по английскому языку по устным темам | Афанасьева Е.Н., Русакова Н.В. | МИИТ, 2010<br>НТБ МИИТ, ЭЭ           | всех тем, стр 1-54                                 |
| 5     | Практическая грамматика немецкого языка  | Васильева М.М.                 | МИИТ, 2009<br>НТБ МИИТ, ЭЭ           | Все разделы  |

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru> - НТБ МИИТ
2. <http://www.bbclearningenglish.com> - сайт BBC
3. <http://www.britishcouncil.com> - Британский совет
4. <http://wikipedia.org> - электронная энциклопедия
5. [www.cambridge.org/elt/ict](http://www.cambridge.org/elt/ict) - Кембриджский центр
6. [www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com) - справочный ресурс

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1) Windows 7, Microsoft Office 2013, Microsoft Office 2007, Microsoft Essential Security 2012  
При организации обучения по дисциплине (модулю) с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий необходим доступ каждого студента к информационным ресурсам – библиотечному фонду Университета, сетевым ресурсам и информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».  
В случае проведения занятий с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий может понадобиться наличие следующего программного обеспечения (или их аналогов): ОС Windows, Microsoft Office, Интернет-браузер,

Microsoft Teams и т.д.

В образовательном процессе, при проведении занятий с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, могут применяться следующие средства коммуникаций: ЭИОС РУТ(МИИТ), Microsoft Teams, электронная почта, скайп, Zoom, WhatsApp и т.п.

## **10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Для проведения занятий по учебной дисциплине «Иностранный язык» необходимо:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, рабочая станция для преподавателя (GEG Popular), проектор, экран с треногой.

В случае проведения занятий с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий необходимо наличие компьютерной техники, для организации коллективных и индивидуальных форм общения педагогических работников со студентами, посредством используемых средств коммуникации.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).
2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:
  - 2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).
  - 2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.
  - 2.3 Определить грамматическую структуру предложения.
  - 2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.
  - 2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.
3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.
4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:
  - механическая репродукция текста
  - свободная интерпретация текста
2. По степени передачи содержания:
  - полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)

-выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)